

**OSLAVA:**

Restaurace Adéla  
slaví 10. výročí  
str. 2

**NOVINKA:**

Internetové  
rezervace pobytů  
str. 10-11

**ROZHOVOR:**

Olympionička  
Kateřina Emmons  
str. 16-18

# Lázeňská Pohoda

[www.laznetrebon.cz](http://www.laznetrebon.cz)

MĚSTSKÉ  
SLATINNÉ  
LÁZNĚ



**Třeboň**

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ A MĚSTA TŘEBONĚ

**č. 9** | září | 2014

WELLNESS MASÁŽE V BERTINÝCH LÁZNÍCH:

## Kouzlo Mrtvého moře

Podrobně na stranách 14-15

- 6-7 Fotoreportáž z Lázeňské Třeboně 2014
- 12-13 Reportáž z talkshow Luby Skořepové
- 24 Silvestrovské pobyty v Lázních Aurora

Foto: Roman Růžička

[www.aurora.cz](http://www.aurora.cz) | [www.berta.cz](http://www.berta.cz)

## ► Okénko z radnice:

## Třeboň otevírá Sportovní areál Hliník

**TŘEBOŇ** Sloučení sportovních aktivit pro kluby a veřejnost na jedno místo. To je dlouhodobý záměr města Třeboně, který právě potvrzuje nová fotbalová část Sportovního areálu HLINÍK poblíž Lázní Aurora. V místě už slouží sportovní hala pro míčové hry, tenisový areál, plocha pro skateboarding a fotbalové hřiště s umělým povrchem včetně šaten. Začátkem září zahajuje provoz nová část fotbalového areálu s přírodním travnatým povrchem. Zázemí poskytne mimo jiné i týmům, které třeboňské lázně využívají pro svou kondiční přípravu.

**Jitka Bednářová,**  
tisková mluvčí města a lázní

**Petra Pfeiferová**

**N**ový fotbalový areál zahrnuje dvě hrací plochy, hlavní hřiště, vedlejší tréninkovou plochu a zastřešenou tribunu. 192 sedadel je umístěno na stranu ke stávajícímu fotbalovému hřišti s umělým povrchem, 240 sedadel na stranu

k rekonstruovanému fotbalovému hřišti s travnatým povrchem,“ upřesňuje vedoucí odboru rozvoje a investic MěÚ Třeboň Pavel Hajna a dodává: „V prostoru pod tribunou je zřízena šatna pro fotbalisty se sociálním zařízením, skladovací prostor a garáž pro obsluhu a údržbu sportovního areálu. Dále je zde prostor pro prodej rychlého občerstvení a WC pro diváky a ostatní návštěvníky

areálu.“ Obě hřiště mají umělé osvětlení. Závlaha je možná s využitím vody z rybníka Svět i se záložním použitím vody z vodovodního řádu. Drenážní systém sportovních ploch pak přebytečnou dešťovou vodu odvádí do rybníka Svět.

Fotbalový sportovní areál je přístupný pro sportovce a diváky jak od sportovní haly, tak nově, kapacitně a bezbariérově, od parkoviště na ploše bývalého autobusového nádraží. Výstavba nového areálu byla zahájena v polovině roku 2013. Celá akce stála 32 milionů korun.

Zatěžkávací zkouškou nového areálu bude velké finále turnaje E.ON Junior Cup. Čtyřicet fotbalových týmů hráčů do deseti let se utká na zbrusu novém třeboňském trávníku o víkendy 6. a 7. září.

Nový areál si můžete zblízka prohlédnout v rámci slavnostního otevření ve středu 3. září, na které jste srdečně zváni. ►

### Slavnostní otevření Sportovního areálu HLINÍK

**středa 3. září**

**16.00** otevření areálu pro veřejnost, volná prohlídka  
**16.00-17.00** mistrovské utkání žáků Třeboň/Břilice „B“ – SKP ČB „B“

**16.45-17.30** autogramiáda hráčů (účastníků slavnostního utkání)

**17.45** slavnostní přestřižení pásky

**18.00** výkop zápasu Jiskra Třeboň (vybraní hráči, kteří úspěšně reprezentovali Třeboň ve III. lize a v divizi pod vedením trenéra Jindřicha Dejmal a Petra Skály), a mužstvo Karla Poborského složené z bývalých ligových hráčů SK Dynamo ČB (Karel Vácha, Jiří Povišer, Martin Vozábal, David Hořejš a další)

Ve středu 3. září bude slavnostně otevřen Sportovní areál Hliník, který je poblíž Lázní Aurora.

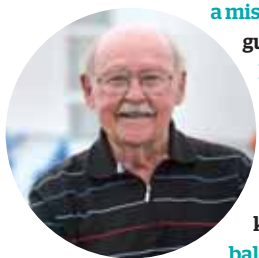


## ► Naši hosté:

## LÁZNĚ TŘEBOŇ

Během měsíce srpna jste v třeboňských slatinných lázních mohli potkávat olympijskou vítězku, mistryni světa a Evropy Kateřinu Emmons, spolu se svým manželem, rovněž olympijským vítězem Matthewem Emmonsem, bývalého ho-

kejistu a trenéra, stříbrného olympionika a mistra světa a zároveň politického vězně Augustina Bubníka, bývalou primabalerínu ND Jeleny Kovalevskou Brožovou, houslového virtuóze Zdeňka Brože, herečku Lubu Skořepovou, herce Lubomíra Lipského, zlatou slavicí Petru Janů, herce Miroslava Donutíla, herečku Ninu Diviškovou, herce a režiséra Jana Kačera či fotbalového trenéra Jindřicha Dejmalu. ►



## ► Oslava výročí:

## Restaurace Adéla slaví 10. narozeniny



**P**řijďte s námi oslavit svátek a zároveň 10. narozeniny naší milé Adély. V úterý 2. září čeká na každého návštěvníka malé překvapení. Těšíme se na vás celý den od 11.00 do 23.00 hodin v restauraci Adéla v Bertiných lázních. ► -dah-





# Jihočeský festival zdraví připomene dobrovolnictví

**TŘEBOŇ** Stát se dobrovolníkem bývá v různých státech světa jistou samozřejmostí, až privilegiem. Dobrovolnictví má mnoho podob a dá se říci, že v podstatě každý z nás je v životě občas dobrovolníkem - ten, kdo nosí sousedce nákup z obchodu, kdo hlídá kamarádce děti, vede školní kroužek, hraje ochotnické divadlo, zapojuje se do komunitní práce, a tak dále a tak dále.



„Kdo to už zkusil, může potvrdit, že být pomocnou rukou má i zpětnou vazbu pro samotného dobrovolníka. Kdyby to měl být ‚pouze‘ ten hřejivý dotek u srdíčka, jemuž se říká dobrý pocit, tak to stojí za to,“ představuje projekt dobrovolnictví starostka Terezie Jenisová.

**T Terezie Jenisová,**  
starostka města Třeboně

**Z**a dobrovolnickou službu se považují takové aktivity, při nichž dobrovolník poskytuje ve svém volném čase, ze svobodné vůle a bez nároku na odměnu pomoc spoluobčanům a společnosti obecně. Dobrovolnictví se bude věnovat letošní

Jihočeský festival zdraví. Třetí ročník nejvýznamnější akce Zdravého města Třeboň je naplánován na 19. a 20. září, opět pod záštitou náměstkyně hejtmanky Jihočeského kraje Ivany Stráské. Hlavní program se bude odehrávat na Masarykově náměstí. Tématem festivalu bude mimo jiné podpora dobrovolného dárcovství kostní dřeně. Transplantaci kostní dřeně



absolvuje v České republice ročně několik set pacientů. Z toho 75 % dárců krve tvorných buněk je od nepřibuzného, dobrovolného dárce. V prezentaci tématu, i pro zájemce o zařazení do registru dárců kostní dřeně, město Třeboň v rámci festivalu spojí síly s Českým národním registrem dárců kostní dřeně o. p. s. a oddělením klinické hematologie Nemocnice České Budějovice, a. s. V rámci dobrovolnictví se rovněž představí výstava Zachraňme dominanty. Putovní výstavu dal dohromady tým dobrovolníků, kteří se snaží probudit v lidech vztah k chátrajícím sakrálním stavbám, křížkem počínaje a kostelem konče.

Dobrovolníky najdeme i ve sdružení Hafík, které provozuje canisterapii a pomáhá celé řadě lidí, od dětí po seniory, i zdravotně hendikepovaným. Hafík bude možné na festivalu podpořit nákupem předmětů jihočeských chráněných dílen. Výtěžek bude použit na canisterapeutické pobyty zdravotně postižených dětí.

Tradiční záležitostí festivalového programu je měření cholesterolu, krevního tlaku a dalších hodnot, hudební, taneční a sportovní vystoupení, pohádka pro děti, rozhovory se zajímavými lidmi a trh zdravých výrobků. Zároveň můžete soutěžit o ceny, které věnovaly Lázně Aurora.

Dobrovolnictvím jsme začali, proto závěrečné věty. Dobrovolnictví není jednosměrná činnost. Kdo to už zkusil, v jakékoli formě, může potvrdit, že být pomocnou rukou, či jenom podaným prstem, má i zpětnou vazbu pro samotného dobrovolníka. Kdyby to měl být „pouze“ ten hřejivý dotek u srdíčka, jemuž se říká dobrý pocit, tak to jistojistě stojí za to. ■

## Cyklobrání v Třeboni

**TŘEBOŇ** V sobotu 6. září se centrum města stane startovním místem královské etapy významného cyklistického závodu evropského poháru UCI - Okolo jižních Čech ČEZ tour 2014.

**T F Jitka Bednářová,**  
tisková mluvčí města a lázní

**V** závodě změří své síly přes 120 cyklistů z více jak 20 profesionálních týmů z celého světa. Cyklistické hvězdy se vydají na 164km dlouhou trať s cílem na šumavském Churáňově. Před startem i po něm si můžete užít CYKLOBRÁNÍ, čili program cyklistického dne na Masarykově náměstí a v zámeckém parku:

- > **9.00** zahájení Cyklominitru
- > **9.00-11.00** kulturní vystoupení - zpěvačka Madalena Joao, břišní tanečnice Belly Dance, orchestr Hakuna



- Matta, step aerobic Petry Nedvědové, taneční skupina Dancing Carps Třeboň
- > **9.00** start závodů dětských cyklistů Kalas Cup. Závodit mohou děti ve tří věkových kategoriích, ročníky 2011 až

2007, a to na čemkoli - koloběžkách, odrážedlech, kolech, atd.

- > **10.00** otevření výstavy pod širým nebem „Město v pohybu - život na kole v dánském hlavním městě“
- > **11.00** start III. Královské etapy mezinárodního cyklistického závodu Okolo jižních Čech ČEZ tour 2014
- > **11.10** odstartování Cyklovýjíždky, aneb Vydejme se všichni na kole Královskou etapou závodu Okolo jižních Čech - cca 25km dlouhá trasa zavede účastníky k rybníku Rožmberk
- > **11.00-18.00** BIKE SHOW v zámeckém parku ■

# Lázně městu, město lázním

**TŘEBOŇ** Město Třeboň jako vlastník a provozovatel lázní je dobrý správce svého strategického majetku.

**Jiří Vopátek**, předseda dozorčí rady  
Městských slatinných lázní Třeboň

**Roman Růžicka**

**M**ěsto Třeboň má ve svém 100% vlastnictví slatinné lázně Aurora a Bertu, a město současně lázně provozuje. Správa městského majetku v Třeboni ukazuje, že i veřejný sektor může být dobrým hospodářem.

V období 2011–2013 město Třeboň investovalo do lázní přes 178,4 mil. Kč, a to i za situace, kdy v roce 2013 vlastník lázní (= město Třeboň) snížil nájemné Bertiným lázním o 15 mil. Kč. Přitom nájemné z lázní je základním zdrojem přímých investic do lázní. V uvedeném období 2011–2013 zhodnotily samotné lázně svůj majetek o více než 18,2 mil. Kč, kdy o tuto část

ku se zvýšila tzv. stálá aktiva (= dlouhodobý majetek) v obou lázeňských společnostech. Do lázní se tak v celkové výši za poslední tři roky nainvestovalo více než 196,6 mil. Kč. Tím se výrazně snížil investiční deficit v lázních samotných.

Období 2011–2013 lze z pohledu národohospodářského hodnotit jako období ekonomické krize, kdy v celé ČR rostla nezaměstnanost a řada investorů své investice pozastavila. V Třeboni tomu tak nebylo. Z pohledu investic do lázní se vlajkovou lodí stala rozsáhlá investice na Lázních Aurora (2011–2012), kdy došlo zejména k rozšíření a modernizaci ubytovacího úseku, investovalo se do nové elektroléčby a současně byl vybudován bezbariérový panoramatický výťah, který je hojně využíván nejenom lázeňskými hosty, ale také turisty

→ **Jiří Vopátek**, předseda  
dozorčí rady městských  
slatinných lázní.



a širokou veřejností. V současné době se připravují potřebné investice na Bertiných lázních.

Lázně Aurora a Bertu nevykazují k 31. prosinci 2013 žádné úvěrové zatížení. Vnitřnímu zadlužení se na lázních Bertu předešlo tím, že město Třeboň snížilo Bertiným lázním v roce 2013 nájemné o 15 mil. Kč. Byl to důležitý krok k jejich finanční stabilizaci.

Lázně Aurora a Bertu vykazují v tomto roce velmi dobré ekonomické výsledky. Základní ekonomické údaje obsahuje níže uvedená tabulka, kdy jde o údaje k 30. červnu 2014, a současně v závorce je uveden údaj ke stejnému období minulého roku (= k 30. červnu 2013).

K 30. červnu 2014 tak oboje městské slatinné lázně vykazují účetní zisk. Oproti stejnému datu minulého roku je to zásadní obrát k lepšímu. Městským lázním se velmi úspěšně podařilo navýšit počet samoplátecké a pojištěné klientely.

Pokud se vrátím k nadpisu, tak vyslovím dvě přání. Jednak, aby i v budoucnu bylo město Třeboň stále dobrým vlastníkem a provozovatelem obojích lázní, a současně, aby městské lázně Třeboň byly vysoce konkurenceschopné a vytvářely dobré pracovní příležitosti pro místní zaměstnanost. ■

| Městské slatinné lázně Třeboň | Výnosy k 30. 6. 2014<br>(k 30. 6. 2013) | Náklady k 30. 6. 2014<br>(k 30. 6. 2013) | Účetní výsledek hospodaření<br>k 30. 6. 2014 – vč. odpisů<br>majetku (k 30. 6. 2013) |
|-------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Aurora</b>                 | 136,3 mil. Kč                           | 130,3 mil. Kč                            | <b>+6,0 mil. Kč</b>                                                                  |
|                               | (108,4 mil. Kč)                         | (125,1 mil. Kč)                          | (-16,70 mil. Kč)                                                                     |
| <b>Berta</b>                  | 57,2 mil. Kč                            | 55,3 mil. Kč                             | <b>+1,9 mil. Kč</b>                                                                  |
|                               | (48,3 mil. Kč)                          | (56,2 mil. Kč)                           | (-7,9 mil. Kč)                                                                       |

Poznámka: Údaje odpovídají zpracování k datu 27. července 2014.

## Výměna manželek v Lázních Aurora

**V** dubnu v Třeboni natáčel štáb TV Nova (viz foto) jednu z epizod nové série populární reality show Výměna manželek. Každý díl představuje dvě na první pohled odlišné domácnosti po dobu deseti dní. Druhou polovinu pobytu vždy „velí“ náhradní manželka. A protože „vyměněná manželka“ vzpomínala na pobyt, který v Lázních Aurora kdysi absolvovala, rozhodla se, že si se svým „novým manželem“ dopřeje zaslouženou relaxaci právě v Auroře. Společně tak absolvovali Floating a s dětmi si užili radovánky ve wellnesscentru. Nová série tohoto pořadu bude vysílána od měsíce září. ■ -mv-



V nové řadě reality show Výměna manželek zavítáme i do wellnesscentra Aqua Viva v Lázních Aurora.

# Příprava investice v Bertě jde do finále

**BERTINY LÁZNĚ** Ve čtyřech předchozích dílech jsme v Lázeňské Pohodě informovali o připravované investici v Bertiných lázních. Plánovaná investice se týká rekonstrukce provozu slatinných procedur i vodoléčby, vytvoří prostor pro rozšíření wellness procedur, zároveň se chystá výměna jednoho z výtahů za prostornější a praktičtější.

**T** Mgr. Jitka Bednářová,  
tisková mluvčí města a lázní  
**F** Ing. arch. Antonín Nehoda

O d poslední investice do těchto prostor uběhlo téměř dvacet let a i z hlediska výměny technologie nastal čas k realizaci akce. „Projekt je naší prioritou. Slíbili jsme, že jej dovedeme do fáze podpisu smluv, a svému slibu chceme dostat,“ připomíná starostka města Terezie Jenisová. Projekt byl na jaře představen jak zaměstnancům lázní, tak veřejnosti a zastupitelům města. Předpokládaná hodnota veřejné zakázky činila 39 019 858 Kč včetně DPH. Poté, co rekonstrukci s touto částkou schválilo 12. května 2014 zastupi-

telstvo, rozběhlo se výběrové řízení na zhotovitele. Nabídek přišlo celkem pět. Ani jedna se, bohužel, nevešla do předpokládaného rozpočtu. Proto zastupitelé rozhodovali o navýšení celkové částky. Starostka Terezie Jenisová k tomu říká: „Investice je připravena velmi kvalitně a bylo by velkou chybou nezrealizovat ji v celém plánovaném rozsahu jenom proto, že se ve výběrovém řízení nenaplnil odhad úspory 20% z předpokládané hodnoty veřejné zakázky. Šetření za každou cenu se v případě Bertiných lázní rozhodně nevyplatí.“

Pro návrh na zvýšení nákladů o 2 miliony korun, na celkovou částku 41 500 000 Kč včetně DPH, zvedla ruku většina zastupitelů.

Vizualizace připravované rekonstrukce balneoprovozu v Bertiných lázních.



Připravám realizace akce by tedy nemělo v tuto chvíli nic bránit. Bertiny lázně si zaslouží moderní prostředí, kde budou poskytovány kvalitní služby, prostředí, které ocení jak klienti, tak zaměstnanci lázní. ■

## Třeboň a okolí má nový systém varování před povodněmi

**TŘEBOŇ** Nejenom povodně, ale jakoukoli jinou mimořádnou událost a krizovou situaci pomůže řešit nový varovný a výstražný systém. „Myšlenka vzešla ze zkušenosti z povodní v roce 2002 a 2006,“ říká místostarosta Třeboně Zdeněk Mráz.



foto 1

**T** Jitka Bednářová,  
tisková mluvčí města a lázní  
**F** archiv města Třeboně

„Záměrem bylo vybudovat nový systém tak, aby bylo možné

předpovídat a varovat ohrožené obyvatelstvo v době před vznikem a v průběhu mimořádných událostí. V případě takové události to přispěje ke snížení materiálních škod a ochraně lidského zdraví a života,“ dodává třeboňský místostarosta. Součástí novinky, která byla dobudována a předána na konci letošního července, je 129 hlásičů na sloupech veřejného osvětlení v Třeboni, Staré a Nové Hlíně a na Holičkách, v lokalitách, které jsou ohroženy záplavami (foto 1). V rámci akce finančně podpořené Evropskou unií bylo vytvořeno také pět hlásných profilů – na Prostřední stoce (přítoku

do Rožmberka), na Staré řece na Lužnici a na Dračici (foto 2). Tyto ultrazvukové hladinoměry vydají signál v případě, že stoupne voda na určitý stupeň hladiny.

V září bude celá akce završena dokončením digitálního povodňového plánu. Tyto plány jsou zveřejňovány na stránkách povodňového informačního systému [www.povis.cz](http://www.povis.cz), jsou tak přístupné široké veřejnosti. Celková částka na vybudování varovného a výstražného systému ochrany před povodněmi pro město Třeboň, a to včetně digitálního povodňového plánu pro město Třeboň a ORP Třeboň, činí zhruba 2 600 000 Kč, dotace evropského Fondu soudržnosti je cca 2 210 000 Kč a příspěvek Státního fondu životního prostředí

130 000 Kč. Z prostředků města Třeboň je hrazena částka 260 000 Kč. ■



foto 2



# Lázeňská Třeboň 2014 se vydařila

**TŘEBOŇ** Letošní kulturně společenská akce Lázeňská Třeboň, která má v kalendáři již své pravidelné místo o první srpnové sobotě, tradičně potěšila stovky třeboňských turistů, lázeňských návštěvníků i místních zvědavců. Zábavnou formou zároveň zvýšila povědomí o třeboňských lázních.



Ukázka masáže a kineziotapingu přilákala spoustu zájemců.



Své umění předvedl dívčí flétnový kvintet souboru Třeboňští pišci – Rozeta.

Celodenní pestrý program zahájila skupina Ventilky a Pumpičky, která již pátým rokem baví na náměstí dospělé i děti. Stovky přítomných diváků, kteří se do Třeboně sjeli ze všech koutů republiky, pak na pódiu přivítali (na pódiu zleva) místostarosta města Zdeněk Mráz spolu s generálním ředitelem třeboňských lázní JUDr. Jiřím Kolbanem, jednatelem MUDr. Jiřím Doležalem a předsedou dozorčí rady lázní Ing. Jiřím Vopátkem.



Tradiční ochutnávka lázeňských likérů Brusinka, Aubertovka a Černé zlato, oplatek a specialit restaurací Adéla a Harmonie.







Oba lázeňské domy připravily pro návštěvníky průvodcované prohlídky či volný vstup do bazénových komplexů.



Na náměstí dorazili i vodníci z místních rybníků.



Celodenní program ukončila opět skupina Ventilky a Pumpičky



Zájem byl rovněž o pohádku Beránci a čert, která se odehrála v novém, loni otevřeném loutkovém divadle.



Děti s rodiči téměř do posledního místa zaplnili sál kina Světozor, kde se v rámci Lázeňské Třeboň promítal animovaný film Šmoulové.



Po celý den se na náměstí konaly oblíbené řemeslné trhy.



# Bez sluníčka a lázní bych nemohla existovat

**LÁZNĚ AURORA** Letos v květnu byla zlatým hřebem programu při Otevírání lázeňské sezony a na její koncert před Lázněmi Aurora přišlo kolem dvou tisíc lidí. O necelé tři měsíce později znovu přijela do Lázní Aurora, tentokrát nikoli jako hudební hvězda, ale jak sama říká: na generální údržbu. V květnu svoji energii a radost rozdávala, nyní ji přijela načerpat. Prý ji bude potřebovat, protože ji mimo jiné čeká řada koncertů a speciální náročná tour po republice. Zlatá slavnice Petra Janů.

**RF** Roman Růžicka  
redaktor Lázeňské Pohody

**Před třemi měsíci jste v lázeňském parku měla koncert, který se lidem velmi líbil. Jak na toto vystoupení vzpomínáte?**

Bylo nádherné, moc jsem si jej užila. Počasí vyšlo, lidí přišlo spoustu, opravdu hodně. Atmosféra byla fakt úžasná. Osobně jsem si koncert velmi užila a z pódia se mi zdálo, že lidé také, takže to byl koncert, který dopadl správně.

**Na přelomu října a listopadu začíná vaše tour s Věrou Špinarovou.**

Máme 14 koncertů, z toho dva v pražské Lucerně, které už jsou od května vyprodány, a dva na Slovensku. V Banské Bystrici a v Prievidze.

**„Mám vyzkoušené, že i když jsem natočila nové CD, líbilo se mi a písniček, které by se mohly uplatnit, tam bylo myslím dost. Jenomže i když se domluvíte v rádiích, tak vám je chvílku hraji, ale pak se stejně zase vrátí ke starým.**

**Jde o váš nápad, dát se dohromady s Věrou Špinarovou, a vytvořit tak exkluzivní spojení dvou jedinečných hlasů naší hudební scény?**

Loni jsem jezdila s Evičkou Pilarovou a producentka, která mi dělala vánoční koncert v Lucerně a před tím i mé šedesátiny, mi řekla, jestli nechci zkusit zpívat se „Špinarkou“, což by bylo úplně něco jiného. Zdálo se mi to bezva, tak jsme Věrču oslovili a ona do toho má také chuť, takže se obě velmi těšíme. Bude to tuplovaná energie, dva velké hlasy, nás to bude bavit a lidi určitě také.

**Termíny vašich koncertů se blíží. Už jste měly společnou zkoušku?**

Zkoušet začneme až v září. Ono zkoušet, každá známe svůj repertoár, takže budeme cvičit jenom společně čtyři duety.

„Jezdím sem každý rok, protože to je v mém vlastním zájmu. Každý rok potřebuji generální opravu,“ říká pravidelná návštěvnice treboňských lázní Petra Janů.



### Jak dlouho bude koncert trvat? Hodinu a půl, dvě hodiny?

Zatím nevím, scénář teprve budeme připravovat. V každém případě budeme mít každá svoji kapelu.

### Můžete prozradit, jaké písničky budete zpívat? Na co se mají posluchači těšit?

To určitě. Já to prozradím a někdo mi to ukradne (smích). Dneska na prozrazování není doba. Musíte se nechat překvapit.

### Neuvažujete pro příští rok o duetech s některým kolegou zpěvákem?

Zatím ne. Dnes si každý jede na svém písničku. A víte co, ono se dnes ani moc nenatáčí. Mám vyzkoušené, že i když jsem natočila nové CD, líbilo se mi a písniček, které by se mohly uplatnit, tam bylo myslím dost. Jenomže i když se domluvíte v rádiích, tak vám je chvíli hraje, ale pak se stejně zase vrátí ke starým. Podobné to je i na koncertech. Dám dvě nové písničky a u druhé už se lidi vrtí a stejně chtějí ty, na které jsou zvyklí. Navíc v současné době CD skoro nikdo nekupuje.

### Možná to je vysokou cenou CD. Nemáte možnost, jako autorka, ovlivnit prodejní cenu?

Nemám.

### Když budete mít společné koncerty s Věrou Špinarovou, jak je to s honoráři? Budete se dělit rovným dílem?

To je věc produkce. My jsme na světě proto, abychom zpívaly, a takové přízemní věci jako peníze domlouvají producenti.

### Takže nevíte, za kolik budete koncertovat?

Minimálně za svůj honorář. Ale fakt nevím, kolik dostanu. Víím, že budu zpívat, víím, co mám zpívat, a víím, že si to moc užijeme, že to budou přímové koncerty.

### Prý jste kvůli tomuto turné zrušila nabídku na muzikál?

To není pravda. Jednoduše se mi do muzikálu nyní nechťelo.

### Do lázní se vám chtělo?

Jasně. Jezdím sem každý rok, protože to je v mém vlastním zájmu (smích). Každý rok potřebuji generální opravu.

### Do lázní opět dojíždíte pouze na procedury a vracíte se na chaloupku. Nyní začaly růst houby. Chodíte do lesa?

Houby obstarávají tetička se strýčkem, jenomže prý nerostou podle jejich představ. Při návratu se tváří vycítavě, jako kdybych já je tam nasazovala (smích). Houby opravdu začínají růst, no, a i kdyby ne, tak si koupím třeba hlívu ústříčnou. Ale v lese je krásně i bez košíků hub.

### Stejně jako každý rok jezdíte do Lázní Aurora, každý rok jezdíte k moři, do Řecka. Který pobyt vám dává víc?

Všechno má své. Já potřebuju sluníčko a slaný vzduch, i zdejší generální opravu, takže obojí je správné. Ale na sluníčku jsem opravdu závislá. Kdybych alespoň jednou za rok neletěla k moři, nevím, jak bych existovala.

### Takže současné deštivé a chladné počasí vám vůbec nevychovuje?

Když neprší, tak je to v pohodě. Ale jakoukoli vodu a v jakémkoli skupenství, když mi padá na hlavu, tak nesnáším.

### Znamená to, že v moři či ve zdejší bazénu plavete s koupací čepicí?

Koupací čepici nemám, ale to je jiná pohádka. Ale když se načančám a jdu na důležitou zkoušku a nevezmu si deštník, tak to je k vzteku. A krom toho, všechno je mokré, auto je mokré, ušpiním se o něj, prostě všechno je špatné. Všechno je mokré, nemám to ráda (smích). I když víím, že déšť je potřeba. Déšť mi nevadí, když jsem uvnitř, v horizontální poloze a tluče do střechy na chalupě. Já si čtu nebo podřimuju, tehdy je příjemný.

### Když je bouřka, hromy, blesky, bojíte se?

Nebojím. Akorát u mě končí elektrické vedení, tak vypínám a vytahuju ze zásuvky všechny přístroje, protože už jsme o několik spotřebičů přišli. Jinak naopak, bouřka je úžasná. Sedím na zápraží, koukám a připadám si proti přírodě strašně malinká a říkám si, dobře že strašíš, holka, alespoň si lidi uvědomí, že na tebe nemají. Že ti ubližují, a ty jim ukážeš alespoň zoubky, co bys mohla, kdybys chtěla.

Předevčím přišlo, byla zima, lilo skoro celé odpoledne. Najednou na chvíli se mraky roztrhly a ukázalo se sluníčko. Jako by řeklo, že nezmizelo, a udělala se duha.

### Když jste tady na jihu, na chaloupce a máte dovolenou, lenošíte?

Každý den vstávám v sedm hodin. Měla bych pocit, že mi něco uteče, když budu dlouho chrundit, že si zbytečně zkracuji den. A spát chodím o půlnoci.

### Ani po obědě si na chvíli nelehnete?

To ne, ale včera, když jsem přijela po procedurách, jsem byla úplně hotová. Měla jsem různé masáže a přijela jsem totálně vyřízená. Navíc bylo zataženo, mraky, mraky nám seděly téměř na střeše, takže bylo počasí opravdu na vážnou známost (smích). A ještě tetička udělala káču s bramborovým knedlíkem a se zelím, což byla poslední rána. Naštěstí jsem se z toho vybabrala.



Petra Janů letos otevřela lázeňskou sezonu hlavním večerním koncertem.

### Měla jste kachničku z vlastního domácího chovu?

Ne. Tetička ji někde koupila. Oni jsou mí příbuzní ze Slaného a já je беру každé léto na týden sem na jih, na chaloupku. Jenomže oni vždy udělají takový nákup, jako kdyby už nikdy neměli jít do krámu.

Tetička už týden před příjezdem sestavuje jídelní lístek, co bude vařit a co všechno musí vzít s sebou. Přitom mám naprosto v pohodě vybavenou domácnost, protože umím vařit a víím, co se na co používá, takže potřebné věci mám. Ale to néé, ona si musí přivést všechno svoje. Majoránku, pepř, dokonce i krupičku si přivezla. Měla jsem úplně narvané auto. Říkám jí, že všechno mám, ale ona, že neví, kde by to hledala.

### Takže tetička vám jezdí vařit?

No jasně! To je absolutní luxus. Já se vrátím z lázní, z procedur a mám vařino. Připravené jídlo v mikrovlnce. Tetička se strýčkem totiž vstávají v šest a obědvají v jedenáct, což mně se nikdy nepodaří. Já se vrátím, oni jsou v lese a oběd mám připravený. Musím přiznat, že to je ode mě trochu sobecké, protože když jsou u mě na chaloupce, tak si vždycky do toho naplánuju i lázně. Ohromně mi vyhovuje, když se vrátím utahaná po procedurách a mám vařino. Je to nádherný servis.

### Nerozhodí vám tetiččina kuchyně vaši postavu? Pokud víím, tak dodržujete zdravý životní styl, a do jeho jídelníčku se kachna se zelím a knedlem příliš nehodí.

Přeci nesním celou kachnu. Dám si kousek masa a dva knedlíčky. Omlouvám se, ale teď už musím jít na proceduru. Lehnout si do bahna, pak na masáž. Odpoledne už frčím do Budějovic, pak do Prahy. Takže na viděnou na koncertech, anebo zase příští rok tady v lázních. ■

# Internetové on-line rezervace

**TŘEBOŇSKÉ LÁZNĚ** Konečně jste se dočkali i v treboňských lázních. Je zde moderní forma objednávání pobytů bez zbytečného ověřování volných termínů telefonem a dlouhého čekání na potvrzení vaší rezervace.

**I** Ing. Sabina Kodlová,  
obchodní ředitelka lázní  
**F** archiv, Thinkstock

**V**še uděláte rychle a snadno přímo z pohodlí vašeho domova v kteroukoliv denní i noční dobu během pár minut. Dokonce můžete svůj pobyt přes internet hned zaplatit a těšit se už jen na lázeňskou pohodu v Třeboni ve vámi vybraném termínu. Nové internetové on-line rezervace na našich webových stránkách nabízejí následující výhody:

- > **Jednoduchá a srozumitelná obsluha**
- > **Možnost rezervovat více pokojů najednou**
- > **Okamžitá informace o tom, jestli je vámi vybraný termín volný**
- > **Nabídka nejbližšího náhradního termínu v případě obsazené kapacity**
- > **Každý host si může zvolit jiný typ pobytu**
- > **Výpočet ceny se slevou pro držitele věrnostních karet programu Sphere Card**
- > **Možnost platby on-line bankovním převodem nebo kartou**
- > **Automatické potvrzení objednávky pobytu do vašeho e-mailu ihned po dokončení rezervace**

Rádi byste do treboňských lázní a nestiháte vše vyřídit přes den telefonicky? Nezoufejte. Nyní si můžete pobyt našich lázní nejen objednat, ale i zaplatit během pár minut z pohodlí svého domova či odjinud.

## Žhavá novinka!





## Rezervace pobytů on-line

### Krok 2 - osobní údaje, volba pokojů

[Zpět na krok 1](#)

|                                  |                                                                                                            |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Termín nástupu                   | 12. 10. 2014                                                                                               |
| Termín odjezdu                   | 18. 10. 2014                                                                                               |
| Číslo věrnostní karty SphereCard | Podle této SphereCard bude zlevněna celá objednávka<br>208154840<br>Platná Sphere card STANDARD, sleva 10% |
| Jméno                            | Josef                                                                                                      |
| Příjmení                         | Pohoda                                                                                                     |
| Ulice                            | Okružní 1280/2                                                                                             |
| Město                            | Praha 10                                                                                                   |
| PSČ                              | 100 00                                                                                                     |
| E-mail                           | Josef@pohoda.com                                                                                           |
| Telefon                          | 212 321 222                                                                                                |

### Plátce

Chci uvést plátce odlišného od objednatele

### Pokoj 1

| Ocena        | Datum narození | Typ pobytu                  |
|--------------|----------------|-----------------------------|
| Pohoda Josef | 01.08.1950     | Relax 7 (7 dní)             |
| Pohodová Eva | 14.02.1952     | Wellness - pro ženy (7 dní) |

| Typ pokoje                      | Typ pobytu                  | Cena                | Cena celkem za pokoj |
|---------------------------------|-----------------------------|---------------------|----------------------|
| Superior dvoulůžkový s balkonem | Relax 7 (7 dní)             | 9.561,-<br>8.605,-  | 19.998,-<br>17.998,- |
|                                 | Wellness - pro ženy (7 dní) | 10.437,-<br>9.393,- |                      |
| Superior dvoulůžkový            | Relax 7 (7 dní)             | 9.609,-<br>8.108,-  | 18.894,-<br>17.005,- |
|                                 | Wellness - pro ženy (7 dní) | 9.605,-<br>8.897,-  |                      |

- Relax 7 (7 dní):** 6x ubytování, 6x polopenze formou bufetu, 2x lázeňská koupel, 2x klasická masáž čístečná, 1x perličková koupel s bylinkami, 1x mechanická masáž, 1x podvodní masáž, lázeňská taxa, BONUS: volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness po celou dobu pobytu
- Wellness - pro ženy (7 dní):** 6x ubytování, 6x polopenze formou bufetu, 2x klasická masáž čístečná, 1x lázeňská koupel, 1x perličková koupel, 1x havajská masáž "Lomi Lomi", 1x citrusová koupel, 1x přístrojová lymfodrenáž "GreenVac", 1x vibrosauna, 1x jóga, 1x pedikúra, 1x manikúra, lázeňská taxa, BONUS: volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness po celou dobu pobytu

### Pokoj 2

| Ocena         | Datum narození | Typ pobytu               |
|---------------|----------------|--------------------------|
| Pohodová Anna | 21.10.1927     | Lázeňský koktejl (7 dní) |

| Typ pokoje                       | Typ pobytu               | Cena               | Cena celkem za pokoj |
|----------------------------------|--------------------------|--------------------|----------------------|
| Superior jednolůžkový s balkonem | Lázeňský koktejl (7 dní) | 9.821,-<br>8.839,- | 9.821,-<br>8.839,-   |
| Superior jednolůžkový            | Lázeňský koktejl (7 dní) | 9.269,-<br>8.342,- | 9.269,-<br>8.342,-   |

- Lázeňský koktejl (7 dní):** 6x ubytování, 6x polopenze formou bufetu, 1x lázeňská koupel, 1x klasická masáž čístečná, 1x perličková koupel, 1x masáž vonnými oleji "Aurora", 1x mechanická masáž, lázeňská taxa, BONUS: volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness po celou dobu pobytu

**Celková cena**

29819,-  
**26837,-**

### Poznámka / Zvláštní požadavky

### Způsob úhrady

- Bankovním převodem
- On-line (převodem nebo platební kartou)



Rezervaci vytvoříte komfortně v několika málo krocích. Na našich webech [www.aurora.cz](http://www.aurora.cz) nebo [www.berta.cz](http://www.berta.cz) si v záložce „Rezervace pobytů“ vyberete a vyplníte následující:

1. Typ pobytu (relaxační nebo léčebný pobyt)
2. Termín pobytu (v případě obsazené kapacity vám ihned nabídneme nejbližší možný volný termín)
3. Počet pokojů
4. Počet osob v jednotlivých pokojích
5. Číslo věrnostní karty Sphere card pro využití slevy na pobyt
6. Osobní údaje o účastnících pobytu a plátců
7. Typ pokoje
8. Zvláštní požadavky
9. Typ platby (bankovním převodem do 14 dnů nebo on-line platba převodem či kartou)
10. Zkontrolujete údaje v rezervaci a odešlete objednávku
11. HOTOVO :-)

Do vašeho e-mailu přijde potvrzení pobytu s rekapitulací vami objednaných služeb a údaje potřebné k provedení bankovního převodu. Na úhradu pobytu pak máte 14 dní. Pokud ale v této lhůtě nebude platba za pobyt připsána na náš účet, rezervace bude automaticky zrušena a váš termín nabídnut dalšímu zájemci.

**ERA/Poštovní spořitelna) a budete přesměrováni do svého internetového bankovníctví.**

2. Po přihlášení uvidíte předvyplněný příkaz k úhradě.
3. Příkaz potvrdíte standardním způsobem.

Nebo zvolte rychlou a bezpečnou platbu kartou (Visa, MasterCard, Maestro, Diners Club):

1. Vyberte si kartu a budete přesměrováni na zabezpečenou stránku.
2. Podle instrukcí zadejte své platební údaje a potvrďte je.
3. Pokud bude platba zamítnuta, zkontrolujte, jestli máte dostatek finančních prostředků na svém bankovním účtu, případně ověřte u své banky, jestli vaše karta není blokována pro platby na internetu.

Jestliže jste zaplatili pobyt během vytváření objednávky on-line (příkazem z vašeho internetového bankovníctví nebo platební kartou), přijde vám e-mailem také potvrzení o provedené platbě.

Veškeré platební transakce na našich internetových stránkách zajišťuje firma PayU Czech Republic, s.r.o.

PayU reprezentuje na našem trhu synonymum pro jednoduchost a bezpečnost v on-line platbách.

**Na našich webových stránkách [www.aurora.cz](http://www.aurora.cz) nebo [www.berta.cz](http://www.berta.cz) si od nyní v záložce „Rezervace pobytů“ vyberete a rezervujete svůj pobyt.**

Používáte internetové bankovníctví u své banky? Chcete za pobyt zaplatit hned a bez čekání? Pak zvolte metodu on-line platby, která je určena právě pro vás. Platba proběhne ve třech krocích:

1. Vyberete si z nabídky svou banku (Česká spořitelna, Komerční banka, GE Money Bank, mBank, Raiffeisenbank, Sberbank, Fio banka, ČSOB,

Mezi jejich klienty patří největší české on-line služby, jako např. Aukro.cz, Heureka.cz, Škoda Auto, Economia, Česká pošta, Tipsport nebo síť parfumerií Marionnaud.

Věřím, že budete s naším novým systémem objednávání pobytů spokojeni, a těším se již dnes na vaši návštěvu v třeboňských lázních. 

# „Slunce, Slunce, vem mě k sobě“

**LÁZNĚ AURORA** Jako každý rok, ani letos v srpnu nemohla v třeboňských Lázních Aurora chybět nestárnoucí herečka Luba Skořepová. Během svého pobytu připravila nejen pro lázeňáky besedu ve společenském sále. Luba vyprávěla různé příhody, zejména z divadelního i svého soukromého života, ale především odpovídala na dotazy publika. Téměř zaplněný sál ji přivítal potleskem vstaje, což mimo jiné svědčí o tom, že Luba je stále vyhledávaná, uznávaná a obdivovaná osobnost. Mimochodem, celé dvouhodinové vystoupení stála, ani jednou si nesedla na připravenou židli u stolku s květinou. A to nyní, 21. září, oslaví 91. narozeniny! Z lázeňského vystoupení Luby Skořepové vybíráme:

**TF** Roman Růžička

**M**ám ráda Třeboň, ráda sem jezdím. Už je to, nevím přesně, ale určitě 15 roků. Nejmiň. Zase jsem se sem těšila. Tolik, že při cestě sem jsem se vybourala v autě. Aspoň budu mít na Třeboň nějakou památku. Přišla jsem si s vámi popovídat. Víte, já mám takových různých témat, a je jen na vás, co si vyberete. Ptejte se, a pěkně impertinentní otázky. Ne nějaké učesané, pěkně od podlahy, nějaké drby. Můžete se mě zeptat, jak to mám doma, protože já dělám ty tajné vědy, řeknu vám drby z divadla. Už nejsem v pubertě, takže jsem už něco zažila. Můžete se zeptat na jména jako Mirda Horníček, Milda Kopecký, František Smolík. Když v divadle byla tato slavná jména, bylo tam spoustu legrace a historek. Nebo se můžete zeptat na astrologii. Například, že si chcete udělat dítě. Já se zeptám, jaké si představujete, jaké byste potřebovali. Vy mi řeknete: Abychom se s ním nemuseli učit, aby mělo raději maminku než tatínka, a babičku už vůbec ne. No, a já vám poradím, kdy byste ho měli počít. Prostě ptejte se na cokoli.

**Zajímala by mě nějaká příhoda ze seriálu Hříšní lidé města pražského.**

A proč jste si vybrala zrovna tohle?

**Protože ten seriál zrovna opakuji v televizi.**

Cože? Zase? To je jak Chalupáři... No dobře. Vzpomínám si, že jsem tam hrála s Helenou Růžičkovou. Já jsem normální, ona je takhle (roztáhne ruce), a byly jsme spolu na posteli neřestí. Měly jsme se tam vejít obě, což se nestalo. Ona zhltila celé místo a já zůstala venku, ale musela jsem dělat, že v posteli jsem.

Je zajímavé, že každého zajímají historky z natáčení a nikoho nezajímají historky z divadla, kde je více legrace. Dnes už to není takové, za všechno jsou pokuty a vůbec je vše daleko vážnější a nudnější. Představení i herci jsou nudnější. Ale já jsem si zažila slavnou éru Národního divadla s Horníčkem, Smolíkem, Štěpánkem, Krejčou.

**A Doležalem (zaznělo z publika).**

Doležal? No to je zajímavé. Ten by se v hrobě radostí obrátil, že si na něj někdo vzpomněl, protože on hrál jenom malé role.

**Ale on měl takový krásný hlas (z publika).**

To měl, když se nahlasil. A ještě Milda Kopecký, Jan Pivec a další. Přitom oni nechodili do žádné herecké školy, na konzervatoře, oni to měli od pána Boha, a to bylo ono. Kdežto teďka se chodí do herecké školy, ale herecká kvalita není. Dneska má talent máááálokdo.

Honza Pivec. Hráli jsme Revizora. Říká se, že to je nejkrásnější hra na světě. A pořád je aktuální. Pivec hrál hlavní roli. Měl tělo jak personu, hlas jak vichřice a když přišel na pódium a řekl: „Čemu se smějete? Sami sobě se smějete,“ tak v lidech se zastavila krev. Anebo jindy jste se zase váleli smíchy. Ale takoví byli všichni – Smolík, Fabiánová, Šejbalová, Höger. A když hrál v Goldoniho Sluhovi dvou pánů, lidi tak řvali smíchy, skutečně, to nelžu, že druhý den vytírala uklízečka loužičky pod sedáčkami. Doopravdy, já si nevymýšlím.

Anebo, to jsem přišla jako mladinká, čemuž se dá dneska jen těžko uvěřit, tak Saša Rašilov stál za kulisami a plakal, že dcera má padoucnici. Na jevišti na pohovce seděla Zdenka Baldová. Najednou mi povídá: „Teď se dívej, co bude,“ a strčil jí ruku pod zadek. Ona to samo-



„Jak to děláte, že jste stále taková čupr kočka?“  
I to byl jeden z dotazů, jež dostala ve společenském sále Lázní Aurora na svém talkshow herečka Luba Skořepová.



zřejmě cítila, ale dělala jakoby nic a Saša Rašilov se bavil. Pak přišel zpět za kulisy a povídá mi: „Dívka jsi se, jo? To bylo, vid“, a najednou zase – ta moje dcera, to je hrozný, co já budu dělat.

To byli hráči. Oni měli v sobě komiku, i tragiku, i tragikomiku dohromady. Tehdy se brali herci do Národního divadla jenom ti, kteří měli všechny složky. Ne jenom komik, nebo jenom tragéd. Co se dělalo blbostí na jevišti, to nikdo neví a nikdo nic také nepoznal.

Ráda vzpomínám na Danu Medřickou. Hrály jsme spolu, byla vynikající herečka. Byla neopakovatelná, nezaměnitelná. Kdežto dnes můžete herce zaměnit jednoho za druhého a je to v podstatě jedno. Tak ptejte se.

### Jak dlouho jste byla v Národním divadle?

Jak dlouho? Měla jsem takové narozeniny, ani nevím, kolik mi bylo, a proběhly různé medailonky, a tam všechno vykecali. V televizi, v Blesku, v Aha! A ještě někde přidali nějaký rok. S Mirkem Lipským jsme nejstarší herci, kteří ještě hrají. I v Evropě. Kolik roků jsem v Národním? Hnedka po Hitlerovi. Byla jsem tři roky ve studiu Národního divadla s Mildou Kopeckým, Milošem Nesvadbou, Otou Brouskem. Tak si to spočtete: 1948 a kolik je 2014? Kdo umí počítat? Já to nespočítám. Kolik? 66 let? A sehrála jsem tam asi 75 velkých rolí (poltlesk). A ještě stále hraju. I jinde, třeba v Režnické. Ani nevím, co všechno. Také dělám s Alešem Cibulkou, improvizace v ABC. Přijdeme, sedneme a řeknem: „Nevíme nic.“ Jeden řekne jedno slovo, druhý jiné a od toho se pak odvíjí další a další. Ale proč to vlastně říkám? Na co jste se ptali? Když jsem začínala, dívala jsem se na Národní takhle nahoru, ale později jeho zář trošičku opadla, proto jsem se dívala i po jiných divadlech.

### Jak to děláte, že jste stále taková čupr holka, kočka?

Cože jsem? Jo kočka! No, to jsem si ani nevšimla.

### Jak se připravujete na role?

Každý den se šprtám. A doktoři mi říkají, že to je dobře, že se mozek cvičí, a já to také každému doporučuji. Aby se učil třeba novinové články, nebo projev prezidenta, to je nejlepší. To si můžete i s herectvím spojit, mluvit a gestikulovat před zrcadlem. Víím, že lidi už v sedesátí se chtějí na všechno vykašlat. Lehnout si na pohovčičku, dát si pěkně vepřo knedlo zelo, ale to právě bohužel ne.

### Líbí se vám mladí kluci?

Co to říkáte? Jo kluci, aha. Nevím, jestli to můžu říct. Líbí, ale hlavně musejí být chytří, když jsou pitomí, tak ne.

### Jakou máte nejraději bylinku?

Tuhle mi někdo ťuká na dveře, na pokoji. Říká mi, že se asi někomu něco stalo, a otevíru. Za dveřmi byla paní a povídá: „Dobrý den, prosím vás, můžete mi poradit něco s bylinami?“ Povídám jí: „Raději jděte do lékárny, já jsem vystudovala herectví, jestli vám to nevádí. No a co byste tedy chtěla?“ Že prý nespí. Lidi se mě ptají, protože jsem hrála věčně vědmy nebo čarodějnice, a myslí si, že tomu rozumím. Ale já znám pět nebo sedm bylin. Tak jsem jí nakonec řekla, že v lékárně mají novinku na přírodní bázi. „No tak to je dobře, to já tam půjdu.“ „To jsem ráda, že jsem vám mohla poradit.“

### Jakým způsobem si dobijíte energii? V přírodě? Nebo jak se nastartujete? Jak si dobijíte baterky?

Musím říct, že často. Tedka mám baterku tři hodiny a ona je vybitá (smích). Já to nepochopím. Možná záleží na charakteru hovorů. Když jsou ostřejší, tak se baterka asi dřív vybije. Počkejte, jak já dobijím energii? Moc se nesnažím. Jsem z Náchoda, a to je trošku z Podkrkonoší, a všichni lidi z podhůří a z venkova energii dobíjejí snadněji než ti z města. Jinak, když něco dělám, tak o to mám zuřivý zájem, vždycky mi na tom strašně záleží. Nikdy jsem nic nedělala napůl, nebo na čtvrtku nebo jen tak.

A nemám ráda milionáře. To nepochopím, že lidi se tak derou za téma penězma. Mně šlo vždycky o věc, co jsem dělala. Dělám věci, kterými jsem nadšená.

### Nějakou vzpomínku na Zdeňka Štěpánka...

Vím, že byl i vynikající režisér, dělala jsem pod ním Kristýnu ve furiantech (Naši furianti), vynikající herec a miloval bílé víno. A říkal, že pravé víno je jen bílé. Na to si pamatuji a řídím se podle toho.

### Kdy vás první oslovilo divadlo, nějaká kočovná společnost, nebo jak jste se dostala k divadlu?

Pocházím z Náchoda, ale maminka mě posílala k babičce do Havlovic u Červeného Kostelce, což je kraj duchařů, spiritistů, lidových léčitelů, žádný doktor, každý si vše léčil sám. Babička léčila stejně kozy jako dědečka. Když mi bylo asi pět roků, to jsem vůbec neznala divadlo, nevěděla jsem, že divadlo vůbec existuje. Najednou jsem cítila, že musím něco říct, že musí něco ze mě ven, že něco v sobě mám, co mě tlačí a co musí ven. Tak jsem ukradla dědovi klobouk od strašáka, co byl na poli, a pádila jsem dolů. Vůbec jsem nevěděla, co budu dělat, co se stane, ale pádila jsem s tím kloboukem. Vlétla jsem na pole, vrazila bosé nohy do země a začala křičet k nebi příšerným řevem: „Slunce, Slunce, vem mě k sobě. Já nemůžu, já stojím v zemi.“ Příšerně jsem křičela a cítila, jak to ze mě opadá a jak je to asi ono, co mě tlačilo. Druhý den báby, co byly na houbačkách, říkaly, že na poli byl nějaký blázen. Cítila jsem, že se mi ulevilo.

Později, když jsem chodila na gympl, recitovala jsem i latinské básničky a profesori říkali našim, aby mě dali na konzervatoř. No to v žádném případě. V Náchodě říkali, že divadlo je nevěstinec, a že se tam každá dívka zkazí. Takže NE. Já měla čtyřku z matiky, jinak samé jedničky, ale jednou řekli – dobře, když budu mít vyznamenání, samé jedničky a trojku z matiky, oni věděli, že to neudělám, tak mě pustí do Prahy na konzervatoř. Řekli si, že to je dobrý, ona je tak pitomá, že to nemůže udělat. Jenomže – ředitel řekl našemu matikáři, ať to nějak zařídí, a při tom nedal najevo, že to neumím. Neraď, ale udělal to. Přinesla jsem domů trojku a jedničky. Naši byli v šoku. Jenomže byli takoví, že když něco slíbili, museli to splnit a já odjela do Prahy.

V Praze měl každý někoho známého. Tehdy byly protekce taky, ale ne peněžní. Například, že tatínek napsal něco hezkého do novin a tak. Navíc všichni byli z Prahy, jediná já z venkova. Hrozně oblíbená. Měla jsem šaty, krátké mi byly, tlusté punčochy, hladce-obraze, a lakýrky. Ty mě příšerně tlačily, ale já jiné boty neměla, a copy. Přišla jsem na chodbu do konzervatoře a tam kluci krásně oblíbení, Pražáci, a teď na mě: „Co to tady přišlo? Ty paseš někde kozy venku?“ Oni nevěděli, že jsem je skutečně pásala. A já ztratila chuť, začala jsem brečet a říkala si, že nemůžu s rudýmnosem jít před porotu. Šla jsem. Toužila jsem po dramatických, tragických rolích. Chtěla jsem být tragédka. Měla jsem nastudovanou Mahulenu, jak se zarývá do hlíny a volá: „Ó Radúze, ó Radúze.“ Jenomže tam nebyla hlína, ale prkna s tříškama. To bylo ještě za Hitlera, všude špína, neutilovalo se, všechno bylo vybitý. A já si rozpustila vlasy a říkala si, že budu tu špínu umývat vlasama, a tragédila jsem. Plakala. Tříšky v nohou mě bolely, ale říkala jsem si, to je dobré, to vypadá, že brečím jako Mahulena. Jenomže komise se smála. Majka Burešová a Zdeněk Štěpánek. Říkala jsem si, že to je blbý, vždyť to je tragická, smutná věc. Ale pak jsem si řekla, že je lepší, když se smějí, než vůbec nic. Štěpánek mi tenkrát řekl: „Tak na shledanou, slečno z Náchoda.“ Vyšla jsem ven a klukům řekla, že mě vezmou, protože mi řekli: „Na shledanou, slečno z Náchoda.“ Načež mi řekli, že jim to říkají také. Pak jsem čekala v aule, kde nás bylo moc, a moje jméno z dvaceti padlo jako sedmnácté a byla jsem strašně šťastná...

*Během dlouhého večera Luba Skořepová vyprávěla mnoho úsměvných příběhů, svých i svých kolegů. Vyprávěla o tom, jak kvůli erotice málem utekla z divadla, o tom, jak s kolegyní ve Stromovce opili Miloše Kopeckého a on se kvůli tomu nedostal do Národního divadla, o tom, jak vyfoukla roli Vlastě Fabiánové, o tom, jak zmeškala své představení, a mnoho dalších historek z divadelního světa... ■*

# Kouzlo Mrtvého moře

**BERTINY LÁZNĚ** Mrtvé moře bylo známé již od biblických dob léčivými a kosmetickými lázněmi. Rozkládá se mezi Izraelem a Západním břehem Jordánu na západě a Jordánskem na východě. Nachází se 420 metrů pod hladinou světového oceánu a je nejnižše položeným slaným jezerem na světě.

**Irena Šimková**, masérka Bertiných lázní, provádějící wellness masáže

**Roman Růžička**

Jeho salinita dosahuje 33,7%, čímž se řadí mezi nejslanější jezera světa, voda Mrtvého moře je např. 10x slanější než voda Středozemního moře. V některých místech na pobřeží vytvořila mořská voda nánosy bahna. Bahno je bohaté na minerály, jako jsou síra, bromid, jód, draslík, vápník, sodík. Kombinace těchto minerálů je vhodná pro léčbu kožních onemocnění, např. ekzému, psoriázy, akné. Povzbuzuje krevní oběh.

Bertiny lázně nabízejí proceduru Kouzlo Mrtvého moře jako novinku roku 2014. Ošetření začíná peelingem celého těla, minerály revitalizují pokožku, stimulují aktivitu kožních buněk a pomáhají odstranit odumřelé kožní buňky. Poté následuje bahenní zábal, který uvolňuje a posiluje celý organismus. Díky svým absorbujícím vlastnostem čistí a vyhlazuje strukturu pokožky. Působí účinně proti otokům, aktivuje prokrvení. Poslední částí této procedury je celotělová masáž olejem s minerály Mrtvého moře. Skvěle pečue

o suchou pokožku, zklidňuje svědění podrážděné kůže. Zároveň zjemňuje a hydratuje. Peeling, zábal a masáž jsou ideální kombinací při stresu, únavě i po nemoci.

Informace a objednávky na e-mailu **procedury@berta.cz** nebo na tel.: **384 754 462**.

**www.berta.cz**

Po peelingu následuje bahenní zábal, který uvolňuje a posiluje celý organismus.

## Kouzlo Mrtvého moře

**Doba trvání:** 120 minut

**Cena:** 1390 Kč

Peeling, zábal a masáž s přípravky z Mrtvého moře jsou ideální kombinací při stresu, únavě i po nemoci a jsou vhodné pro léčbu kožních onemocnění, např. ekzému, psoriázy, akné. Povzbuzují krevní oběh.



Ošetření začíná peelingem celého těla, minerály revitalizují pokožku, stimulují aktivitu kožních buněk a pomáhají odstranit odumřelé kožní buňky.





## ► Další Wellness masáže

### INDICKÁ ANTISTRESOVÁ MASÁŽ

60 min. / 650 Kč

Léčivé ošetření hlavy, šíje, ramen a horní části paží. Relaxuje, odstraňuje nespavost a stavy úzkosti, bolesti očí, napětí v ramenou, šíji, harmonizuje organismus.

### MASÁŽ VONNOU SVÍČKOU MAUI

60 min. / 650 Kč

Teplá masáž těla, lehce parfémovaná a hluboce relaxační. Díky zahřátí se vosk přemění na masážní olej, který má pro Vaši pleť zjemňující a vyživující účinky. Tato procedura začíná medovým peelingem celého těla, následuje celotělová masáž rozehřátým olejem (voskem) z vonné svíčky. Můžete si vybrat svíčku s vůní květů Monoi, čokolády, Piña colady nebo svíčku Tribal s vůní kapradí.

### MANUÁLNÍ LYMFATICKÁ MASÁŽ

horní končetiny 60 min. / 750 Kč

dolní končetiny 120 min. / 1500 Kč

celotělová 180 min. / 2250 Kč

Ruční lymfodrenáž napomáhá celkové detoxikaci, regeneraci a harmonizaci organismu a lze ji provádět v oblastech obličeje, krku, zad, horních a dolních končetin nebo celkově. Vhodná je i při celulitidě, migréně, rekonvalescenci u sportovců, kožních problémech a těžkých nohou.

### MASÁŽ LÁVOVÝMI KAMENY

částečná 60 min. / 880 Kč

celková 120 min. / 1500 Kč

Teplé sálající z kamenů ohřívá pokožku, jež díky tomu lépe vstřebává léčivé oleje a uvolňuje svalstvo. Uvolňování kovových iontů z kamenů rovněž přispívá k urychlení regenerace tkání. Kameny se pokládají na body, které jsou energetickými centry a vedou k obnově rovnováhy těla a mysli. Léčivá síla kamenů zůstává dlouhou dobu v těle.

### ANTICELULITIDNÍ MASÁŽ

70 min. / 990 Kč

Speciální kořeněné tělové ošetření pro ženy, kterým se nedaří vyhrát boj s celulitidou. Cílem je nejen redukce tzv. pomerančové kůže, ale i formování postavy. Kombinace hlubokých a jemných masážních hmatů rozrušuje tukovou tkáň, zlepšuje vstřebávání tuků, vyhlazuje kůži a podkoží, napomáhá funkci lymfatického systému a detoxikaci.

### REFLEXNÍ MASÁŽ PLOSKY NOHY

60 min. / 800 Kč

Léčebná metoda (druh akupresury) využívající působení tlaku a masáže reflexních bodů na chodidlech, které se chovají jako malá „zrcadla“ odrážející celý organismus. Tato terapie je velice účinná při stresu, únavě a napětí.

## ► Jak na masáže

Wellness masáže probíhají po-pá 7.30-15.30 hod. a so-ne 10.00-20.00 hod. pouze po předchozí rezervaci a platbě.

### 1) REZERVACE

☑ E-mailem na adrese [procedury@berta.cz](mailto:procedury@berta.cz)

### Osobně

☑ Časování procedur (po-pá: 7.00-15.30 hod.)

☑ Hlavní recepce lázní (nonstop)

### Telefonicky

☑ Časování procedur (384 754 462)

☑ Hlavní recepce lázní (384 754 111)

### 2) PLATBA

Platbu za wellness masáže je možné provést na recepci Časování procedur nebo na hlavní recepci lázní následovně:

☑ hotově

☑ platební kartou

☑ dárkovými poukazy

Platbu je třeba provést nejpozději do 15 minut před začátkem procedury, jinak bude termín uvolněn pro další zájemce.

### 3) PŘÍCHOD NA MASÁŽ

☑ nejpozději 10 minut před začátkem masáže

☑ s sebou vezmete časový rozvrh procedur, který obdržíte při platbě masáže

☑ veškeré potřeby pro masáže jsou vám k dispozici přímo v masárnách

Poslední částí procedury Kouzlo Mrtvého moře je celotělová masáž olejem s minerály Mrtvého moře.

**SLEVA PRO DRŽITELE**

 **Sphere**  
card

# Doma mluvíme „čekliš“

**BERTINÝ LÁZNĚ** Začátkem srpna přivítaly třeboňské Bertiny lázně další osobnost českého sportu, olympijskou vítězku, mistryni světa a Evropy, střelkyni Kateřinu Emmons spolu s jejím manželem, americkým olympijským vítězem Matthewem a synem Martinem Henrym. Doma, respektive v Ostravě, zůstala jejich pětiletá dcera Julie. Rozhovor pro Lázeňskou Pohodu vznikl na terase před Pizza Restaurantem Top-Spin 9. srpna, tedy přesně šest let poté, co v Pekingu Kateřina vybojovala zlatou olympijskou medaili.

**RF** Roman Růžička,  
redaktor Lázeňské Pohody

**Dnes je tomu přesně šest let, kdy jste získala olympijské zlato v Pekingu. Připomínáte si tento den? Slavíte jej?**

Ani ne. Už je to dávno. Koukám se spíše dopředu.

**Zkuste zavzpomínat.**

Nejednalo se o jeden jediný den. Byl to výsledek dlouhodobé a kvalitní přípravy. Všechno, co jsme chtěli, co jsme si naplánovali, se podařilo. Prostě všechno sedlo.

**Jste pověřčivá? Sportovci bývají, zejména když se daří, tak dodržují určité rituály, aby se úspěch opakoval.**

Něco duplikovat je strašně těžké, takže se snažím nebýt pověřčivá, protože ono to člověka spíše svazuje. Přijde mi, že pověřčivost člověka spíše vykolejí, zejména když není možné něco dodržet, což se stává velmi často. Spíše se snažím trénovat tak, že když mě vzbudíte třeba o půlnoci, tak abych byla schopna střílet stejně jako v poledne.

**” Olympiáda je ještě daleko. Pro mě je důležitější dopracovat se do dalšího závodu a pak, podle toho, jak se cítím, naplánovat přípravu na další. Kousek po kousku. Jít dopředu, ale zároveň musím občas povolit. Už to není jako dřív.**

**Už jste střílela o půlnoci?**

O půlnoci zatím ne, ale noční tréninky už jsme měli. Od devíti, deseti hodin večer. Sice to bylo výjimečně, ale musely být.

**Jak na vás působila večerní střelba?**

Nevadila mi. Když něco chcete a jdete si za tím, tak je jedno, kdy trénujete.

**Se svým manželem Matthewem jste se prý seznámila na OH v Aténách, kdy suverénně vedl, chyběla mu poslední rána ke zlatu, ale místo do svého terče zamířil do soupeřova a skončil osmý. To už po vás koukal?**

Ne, nebylo to kvůli této chybě. Po závodě jsme se dali jen tak do řeči, a blíž jsme se seznámili až na podzim, při jiném závodě. Z Atén si však stejně přivezl zlato ze střelby z malorážky vleže na 50 metrů.

**Stalo se vám něco podobného?**

Dvakrát, Matthewovi také dvakrát. Myslím, že to se stane každému, ono není takový problém trefit soupeřův terč.

Rodina Emmonsových v Bertiných lázních: zleva Kateřina, syn Martin a manžel Matthew.





### **Střelba je hodně o psychice, o hlavě. Jak taková chyba zapůsobí na střelce?**

Bíbě. Musíte to hodně rychle hodit za hlavu. Horší je, že si z vás lidi pak dělají legraci, byť v dobrém, ale vy to máte pořád v hlavě a tak trochu se tím zneváží vše, co jste do té doby udělal, dokázal. Matthewovi se to stalo při olympijském závodě a dlouho jej to trápilo. Ale už se s tím srovnal, vybojoval si jinou olympijskou medaili, takže se trochu zahojil.

### **Asi po čtyřech letech života v USA jste se loni vrátili do své rodné Plzně, kde nyní bydlíte. Či bylo rozhodnutí přestěhovat se do Čech?**

Naše společné, my se rozhodujeme společně. Několikrát jsme se v Americe stěhovali. Nejprve jsme bydleli v Minnesotě, kde nám nic nechybělo. Bylo tam bezvadné prostředí. Příroda, lesy, a především nám vyhovovala mentalita zdejších lidí. Jsou spokojeni s tím, co mají, a nikam se neženou. Jenomže pak zavřeli sportovní komplex, jehož součástí byla nejen střelnice, ale také centrum, kde bychom mohli s Mattem pracovat s mládeží. Před olympiádou v Londýně jsme se odstěhovali do Colorada, kde je tréninkové centrum a měli jsme tam vše zabezpečeno. Jenomže jsme bydleli v pronájmu a Colorado nám prostě nevyhovovalo, a po olympiádě jsme se rozhodovali, co dál. Buď bychom museli jít jinam a znovu začínat úplně od nuly a nemít přátele ani rodinu, anebo udělat krok přes oceán a vrátit se do Plzně, kde už zázemí máme. Je strašně těžké stále začínat od píky. Stěhování a nové začátky nás dost vyčerpávaly, takže Plzeň byla nejlogičtější řešením. Šli jsme tam, kde máme zázemí, a také vzhledem k budoucnosti, k další práci. Je otázka, jak dlouho u sportu vydržím.

### **Jak se v Plzni líbí Matthewovi?**

Líbí, jinak bychom tam nešli. Plzeň se mu líbila od začátku. Je sice malým městem, ale je tam vše, co potřebujeme.

### **Hlavně pivo...**

No to především (smích).

### **Zůstanete v Plzni natrvalo, nebo se po pár letech budete znovu přesouvat za oceán?**

Snad už natrvalo. Nikdy neříkám nikdy, člověk neví, kam jej život zavede, ale chceme v Plzni zůstat. I když – Matt má dva velké sny, v Americe. Jednak touží trénovat střelbu na univerzitě na Aljašce ve Fairbanksu, kterou sám vystudoval. Zároveň, protože je vášnivý lovec, by chtěl aspoň trochu zlepšit kulturu lovu v USA. Ale zatím zůstáváme v Plzni.

### **Trénujete společně?**

Tréninky jsou skoro stejné a závody také, takže není problém. Akorát Matthew musí v Americe absolvovat kvalifikační závody, takže čas to létá.

### **Létá i se zbraněmi?**

V kabině je nemá, to je jasné. Jsou jako normální zavazadlo. Musí na ně mít speciální povolení.

### **Už se vám stalo, že se zbraně zatoulaly? Jako hokejistům výstroje, lyžařům lyže...**

Stalo. Největší problém je vždy v Paříži. Teď holky letěly do Číny, kam se létá o několik dnů dříve kvůli aklimatizaci a časovému posunu, podobně jako třeba do Austrálie, a bedny jim nepřišly. Až odpoledne, těsně před závodem, takže bez jediného výstřelu šly rovnou na závod, což je špatné.

### **Lze si v takovémto případě zbraň půjčit?**

Nelze. Zbraně si jsou sice podobné, ale každý má na ní nějaké své dodělovky, úpravy podle



Kateřina Emmons na pekingské olympiádě, kde dosáhla životního úspěchu. (foto: olympic.cz)

vlastních potřeb, a když už je zbraň nastavená, tak není radno s nastavením hýbat. To nejde. Například každý má jinak seřízenou spoušť, ale zase tak často se zavazadla netoulají, jde spíše o výjimky.

### **Máte dvě děti. Jak se vám líbí role matky a jak zvládáte trénink, závody a rodinu?**

Role matky se mi líbí, je to krásné. Sice trochu náročné, ale záleží na organizování. Navíc jsme si našli holčinu, která nám pomáhá. Vysokoškolačka. Nyní Martínek, když už je větší, začal chodit do školičky. Dopoledne si pohraje, vyspíná a pak si pro něj maminka přijde.

### **Kolik času nyní věnujete trénování?**

Tréninky mám nyní omezené kvůli zdraví, kvůli kyčlím, abych to nepřehnal. Závodě těla hodně vyčerpávají, nesmím to přehánět. Trénuji maximálně třikrát týdně a maximálně dvě hodiny a dbám na kvalitní regeneraci. Ale už mám na čem stavět, velké objemy už mám za sebou, techniku mám docela dobrou, takže si můžu dovolit jet na tréninkové minimum.

### **Máte kompletní sbírku všech medailí. Jakou máte nyní motivaci? Olympiádu v Riu?**

Mě střelení prostě baví a pokaždé chci uspět.

### **Určitě kamkoli přijedete, každý se chce vytáhnout, porazit olympijskou vítězku a mistryni světa a Evropy.**

To mi nevadí. Já chci také vyhrávat.

### **Nyní jste se vrátila ze SP v Mnichově, kde jste skončila druhá a porazila vás patnáctiletá dívka ze Singapuru. Vzpomněla jste si na své začátky? Měla jste podobný raketový nástup.**

Ano, ale já tehdy byla o něco starší, bylo mi 18 a nevyhrála jsem světák, ale mistrovství světa. Tahle holčina je opravdu šikovná. Jenomže takových je... Často se někdo objeví a pak zapadne, ale tahle vypadá, že bude dob-

rá dlouho. Já měla štěstí, že jsem mezi těmi stálicemi zůstala.

### **Myslíte si, že to je díky vaší pílí, dřině nebo talentu? Přeci jen střelbu máte v rodině (tatínek Petr Kůrka je 2x mistr světa).**

Obojí. Když jsem byla mladší, jsem byla línější a čerpala z talentu. Na talentu jsem začala stavět, až když jsem pochopila, že jinak se na hoře neudrží. S talentem se člověk někdy dostane, třeba i daleko. Naštěstí jsem pochopila, že talent vás na vrcholu neudrží, takže jsem začala makat.

### **V kolika letech k tomu došlo?**

Pochopila jsem to asi v jednadvaceti. Za minutu dvanáct! Je strašně jednoduché zlenivět. Ono vám vše jde, vychází, a tak si říkáte, že nepotřebujete trénovat. Nikdo mě nehonil, až pak mě začalo honit jméno.

### **Ani tatínek vás nehnal?**

Trochu ano, ale vnitřně nemáte potřebu trénovat víc a líp, když doma stejně všechno ►

porážíte. Je potřeba se právě přes tento okamžik přehoupnout a vidět kousek dál, což se mi podařilo i díky Matthewovi. On byl o něco lepší ve vzduchovce než já a měl dražv, šel za svým cílem. Hodně mě motivoval. On mi také natvrdo řekl, že výsledky a úspěchy nemám vydržené, odtrénované, ale z talentu. Řekl mi: „Ty ani nevíš, co děláš.“ Tak jsem o tom začala přemýšlet. Matthew má hodně nadřeno, načteno, hodně o střelbě přemýšlí, takže mi hodně pomohl.

### Budou vaše děti také střílet, když jsou z tak slavné střelecké rodiny?

Nevim. Mně je celkem jedno, co budou dělat. Když se do něčeho ponoří a budou to dělat naplno, tak je jedno, co budou dělat. Ale ke sportu budou mít určitě blízko, protože nás vidí pořád sportovat. Chceme, aby byly všestranné, aby uměly bouchnout do tenisáku, kopnout do kopačku, jezdit na kole, plavat.

### Ale dědečkovi, tátovi i vám by určitě udělaly radost, kdyby vzaly do ruky flintu.

Mně je to fakt jedno. Možná bych dokonce byla radši, kdyby si našly něco, kde si samy budou budovat své já, protože ve střelbě se jim to už nestane. Vždy budou srovnávané s mámou a tátou, s dědou, a to bych nechtěla. A nikomu nepřála. Já byla srovnávaná s tatkou několik let. Až když jsem získala medaili na světě, tak to trošku ustalo, ale do té doby to bylo až nepříjemné.

### Pomáhá vám tatínek při tréninku?

Už miň. Je šest let v Austrálii, takže spolu jenom konzultujeme některé věci. Nyní mě v Plzni trénuje můj nejlepší kamarád Milan Bakeš. Ono je velmi těžké radit někomu, kdo je na vyšší úrovni než trenér. Milda si toho je vědom, ale výborně spolu komunikujeme. Má spoustu zkušeností a zřejmě byl největším talentem, který jsme ve střelení měli. Pouze mu chyběl poslední šfouch, aby se prodrál, kam mohl. Není takový rváč.

### Díky úspěchům se z vás stala, řekněme, celebrita.

To je hrozné slovo.

### Televize, rozhovory v novinách, rádiích, jste známá osobnost. Jak se s tím vypořádáváte?

Nějak jsem to nezkoušela. Pořád si myslíte, dobrý, dobrý, ale pak vás někdo bodne zezadu. Někdo vás úplně nesmyslně a bezdůvodně srazí. Docela mě to vzalo, nikam se mi nechtělo, nikoho jsem nechtěla vidět. Dokonce vše došlo tak daleko, že už jsem ani nechtěla sportovat. Chtěla jsem skončit. Nebýt táhletoho blázna (ukazuje na Matthewa, který si hraje se synkem), tak jsem skončila. On mě však dostal zpátky, otevřel mi oči jiným směrem. Možná

jsem do té doby byla sobecká, že střelení je jen pro mě. Šlo o určitou moji osobní záležitost. Matthew je hrozně zodpovědný, vůči týmu, i vůči mladým. Naučil mě věci brát i z té druhé stránky. Záleží, jak se k čemu postavíte.

### Čím jste v civilu? Co byste dělala, kdybyste nestřílela?

Studovala jsem fyzioterapii. Ale v lázních by se mi dělat nechtělo. Praxe, kterou jsem absolvovala v Mariáňkách, byla sice zajímavá, ale asi by mě nenaplňovala. Na druhou stranu mě zajímala práce profesora Koláře. Jde o vyšší stupeň. Musíte rozumět všem medicínským oborům. Nevidět jen bolest v zádech a neřešit ji lokálně, ale v širších souvislostech. Ono všechno souvisí se vším. Fyzioterapie mě zajímá, ale dělat ji celý život, to asi ne.



„Ke sportu budou mít naše děti určitě blízko, protože nás vidí pořád sportovat. Chceme, aby byly všestranné, aby uměly bouchnout do tenisáku, kopnout do kopačku, jezdit na kole, plavat,“ plánuje Kateřina Emmons.

### Když jste tady v Bertiných lázních ležela na masážním stole, pozorovala jste personál, jak provádí masáže? Jestli provádí tahy a hmaty tak, jak jste se učila?

Už jsem toho spoustu zapomněla, ale některé věci se mi oživily. Když někdo použil techniku, kterou jsme se učili, měla jsem radost.

### Čemu se chcete v budoucnu věnovat?

Aktivní sport určitě není na věky. Přemýšlím, co bude po sportování. Už máme něco rozjednáno, ale to si nechám pro sebe. Jenom mohu prozradit, že jde o činnost mimo sport a malinko spojenou s fyzioterapií. Ale pokud to půjde, budu se sportu věnovat, jak jen to bude možné.

### Pošilháváte již po Riu? Připravujete se na další olympiádu?

Olympiáda je ještě daleko. Nyní se spíše dívám na mistrovství světa, které nás čeká za měsíc, 9. září. To je nejdál, kam vidím, pak možná mistrovství Evropy.

### Takže nemáte onen pověstný čtyřletý olympijský cyklus?

Mám. Ale pro mě je důležitější dopracovat se do dalšího závodu a pak, podle toho, jak se cítím, naplánovat přípravu na další. Kousek po kousku. Jít dopředu, ale zároveň musím občas povolit. Už to není jako dřív.

### V Třeboni jste téměř všichni, až na dceru Julii. Kde jste ji nechali?

Julča je na prázdninách v Ostravě. U Martina Tenka. Vzal si ji tam na deset dní, což ji potěšilo, protože bude mez maminky a tatínka, protože prý už je velká holka. Na to, že jí je pět let, je fakt hodně samostatná.

### Žijete v mezinárodním manželství. Jak doma komunikujete?

Převážně anglicky. Někdy jde o mix. Když je manžel dlouho ve Státech, tak převážně ang-

licky, někdy, když je dlouho v Čechách, tak si nemůže vzpomenout na nějaké anglické slovíčko, a tak to vtípně kombinujeme. Říkáme tomu „čekliš“. Takže mluvíme „čekliš“, ale kvůli malému se snažíme hlavně anglicky. Julinka už je za vodou. Matt na ni od narození mluví jenom anglicky, já česky a ona dokáže rozlišit, že tatínek mluví jinak, a mluví s ním také anglicky. Nikdy s jazyky problém neměla, ale až půjde do školy, tak s ní bude Matt dělat gramatiku a úlohy. Věřím, že Martínek na tom bude stejně.

### Jak jde manželovi čeština?

Myslím, že výborně

### V Třeboni, v Bertiných lázních jste na dovolené?

Zdejší pobyt jsme pojali spíše jako soustředění. Hodně jezdíme na kole, využíváme zdejší sportoviště, bazén a masáže. Pouze jsme nebyli ve slatině. Ne že bychom nechtěli, ale vzhledem k charakteru přípravy nám slatina nezapadala do komplexního plánu. Jinak Bertiny lázně nám doporučil státní trenér a je dobře, že jsme dali na jeho slova. ■





NEKUŘÁCKÁ  
KLIMATIZOVANÁ  
RESTAURACE

### 2. ZÁŘÍ:

- 10. narozeniny restaurace Adéla
- celý den s narozeninovým překvapením



- AKCE V ZÁŘÍ: Každý pátek, sobotu a neděli - **VELKÝ VYBĚR ČERSTVÝCH RYB!** Čerstvé ryby jsou v ledu vystavené ve speciálních chladicích boxech. Vy si vyberete, my ji připravíme a naservujeme.

### OTEVÍRACÍ DOBA:

PO – NE: 11.00–23.00 hod.

- polední menu za 85 Kč
- nový jídelní lístek
- široký výběr zákusků
- možnost nákupu poukázek do restaurace Adéla
- posezení nad Zlatou stokou
- svatba bez starostí: (nabízíme vám možnost konání svatebních hostin v našich prostorách včetně pečení svatebního dortu a přípravy svatebních květin)

SLEVA PRO DRŽITELE



Restaurace Adéla – Bertiny lázně, Tylova 171, 379 15 Třeboň, tel.: 384 754 436

[www.adelatreb.cz](http://www.adelatreb.cz)



## PIZZA RESTAURANT BOWLING BAR



Otevírací doba:  
denně 17.00–2.00 hod.

- VAŘÍME DO 1.30 HOD.
- AKCE ZÁŘÍ:  
12.–13. září  
**CAPTAIN MORGAN / COLA 45 Kč**  
26.–27. září  
**FERNET / TONIC 30 Kč**
- možnost sledování sportovních pořadů
- za každou desátou pizzu s sebou:

Rozvoz pizzy,  
těstovin  
a salátů



- Možnost objednávky na tel.:  
**384 754 400**

### CENA ROZVOZU:

- objednávka do 150 Kč / 50 Kč
- objednávka od 151 do 300 Kč / 25 Kč
- objednávka od 301 Kč / rozvoz zdarma



SLEVA PRO DRŽITELE



Pizza restaurant TOP-SPIN, Bertiny lázně  
Tylova 171, 379 15 Třeboň, tel.: 384 754 400

[www.topspintreb.cz](http://www.topspintreb.cz)

## Taneční večírky v restauraci Adéla

- |          |                                                     |
|----------|-----------------------------------------------------|
| 1. září  | 19.00 hodin<br><b>Unorganized Band</b>              |
| 3. září  | 19.00 hodin<br><b>Face</b>                          |
| 8. září  | 19.00 hodin<br><b>Sono</b>                          |
| 10. září | 19.00 hodin<br><b>Jazz Band</b>                     |
| 15. září | 19.00 hodin<br><b>Face</b>                          |
| 17. září | 19.00 hodin<br><b>Sono</b>                          |
| 22. září | 19.00 hodin<br><b>Pavel Pokorný,<br/>Synkopy 61</b> |
| 24. září | 19.00 hodin<br><b>Krystal</b>                       |
| 29. září | 19. hodin<br><b>Three Band</b>                      |

Vstupné: 30 Kč,  
držitelé Sphere card vstup zdarma.

Info na tel.: **384 754 436**

# Restaurace Harmonie

NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE V PŘÍZEMÍ LÁZNÍ AURORA

**NOVĚ: FRANCOUZSKÁ VÍNA / RYBA TÝDNE / KÁVA DAVIDOFF**

Nekuřácká restaurace s celkovou kapacitou 100 míst k sezení se nachází v přízemí areálu lázní. Široká nabídka pokrmů české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality. Tři salonky, letní terasa. Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení. Wi-Fi zdarma.

**TANEČNÍ VEČÍRKY:**

|          |       |                                     |
|----------|-------|-------------------------------------|
| 2. září  | 19.00 | OLDIES DISCO, DJ ZVÁNOVEC           |
| 6. září  | 19.00 | SATELIT BAND                        |
| 9. září  | 19.00 | FACE                                |
| 13. září | 19.00 | THREE BAND                          |
| 16. září | 19.00 | SONO                                |
| 20. září | 19.00 | PAVEL POKORNÝ, SYNKOPY 61           |
| 23. září | 19.00 | KRYSTAL                             |
| 27. září | 19.00 | SONO                                |
| 30. září | 19.00 | DJ HONZA PEKÁRNA, ČSL. OLDIES DISCO |

Vstupné 30 Kč, držitelé Sphere card mají vstup zdarma.

**PŘIJĎTE SI NEJEN ZATANCOVAT.**


**OTEVÍRACÍ DOBA:** denně 12.00–22.00 hod.  
 Lázně Aurora, Třeboň | Lázeňská 1001, tel.: 384 750 677  
[www.aurora.cz](http://www.aurora.cz)



# Bowling Bar



Celková kapacita 30 míst.  
 Nachází se v přízemí Wellnesscentra (schody dolů za vstupem do bazénového komplexu). Dvě bowlingové dráhy, kulečnický, šipky. Možnost pronájmu celého baru, vhodné pro firemní akce. Možnost sledování sportovních přenosů.

**V ZÁŘÍ OTEVŘENO DENNĚ:**

18.00–24.00 hod.

 Rezervace na tel.: 384 750 331, 384 750 333  
 nebo na [www.aurora.cz/bowling](http://www.aurora.cz/bowling)

## zimní zahrada

DENNÍ BAR



Nekuřácký bar s celkovou kapacitou 30 míst k sezení se nachází v prvním patře areálu lázní. Široká nabídka míchaných nápojů, kávy a zákusků. Možnost připojení k internetu, sledování sportovních přenosů.

**V ZÁŘÍ**  
**OTEVŘENO DENNĚ:**  
 po–pá: 8.00–13.30 hod.  
 so: 8.00–12.00 hod.  
 ne: ZAVŘENO  
 Rezervace na tel.: 384 750 879



# Nabídka kina Světozor na září

**Karel Fical**, vedoucí kina  
**archiv** ([www.kinotrebon.cz](http://www.kinotrebon.cz))



## Noe 2D

- senioři nad 60 let za 60 Kč
- v pondělí 8. a 22. září od 17 hodin

### Tip pro seniory

Zneklidňující vidina smrtící záplavy pronásleduje Noema (Russell Crowe) ve snách čím dál častěji. Tu i další podivná znamení mu pomůžou rozluštit moudrý Metuzalém (Anthony Hopkins). Země

se ocitla na kraji propasti, kam ji zavlékla lidská rasa. Nejvyšší se rozhodl pro kompletní restart v podobě gigantické potopy a pro obnovu člověčího druhu si vybral právě Noema a jeho rodinu.  
**Režie:** Darren Aronofsky  
**Hrají:** Russell Crowe, Jennifer Connelly, Logan Lerman, Douglas Booth, Emma Watson, Ray Winstone, Anthony Hopkins, Dakota Goyo, Mark Margolis a další.

### Doporučené premiéry:

**STOLETÍ MIROSLAVA ZIKMUNDA**  
Promítáme 4. a 16. září



Životopisný film Století Miroslava Zikmunda přináší osobitý pohled na bouřlivé dějiny dvacátého sto-

letí očima muže, který poznal celý svět.

**Režie:** Petr Horký

**Hrají:** Miroslav Zikmund (a.z.), Jiří Hanzelka (a.z.)

### ZTRACEN 45

Promítáme 11. a 17. září

Film je nevšední příběh jedné z nejvýznamnějších českých uměleckých rodin 20. století, do něhož nám dávají nahlédnout osobní a cestovní deníky ženy Josefa Čapka - Jarmily. Film rekonstruuje příběh vzkříšené lásky na pozadí válkou zničené Evropy i tíhu nenaplněné šance.

**Režie:** Josef Cisařovský

**Hrají:** Tatjana Medvecká, Saša Rašilov nejml., Anna Cisařovská

### LEPŠÍ NEŽ NIKDY

V našem kině 11. a 24. 9.

Existuje milion důvodů, proč nemít rád realitního makléře Orena Littlea (Michael Douglas), a to je přesně to, co se mu líbí. Na každého, kdo mu zkříží cestu, je schválně nepřijemný, a nechce nic jiného než prodat poslední dům a v klidu a míru odejít do penze.

**Režie:** Rob Reiner

**Hrají:** Michael Douglas, Diane

Keaton, Yaya Alafia, Sterling Jerins, Annie Parisse, Austin Lysy, Frances Sternhagen, Rob Reiner

**www.kinotrebon.cz**  
tel.: 384 722 850

## KINO kavárna

Provozní doba kinokavárny s pokladnou kina

- PO-NE:** 16.00-22.00 hod.
- možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely
- free wi-fi



Kino Světozor  
Masarykovo nám. 1, Třeboň  
[www.kinotrebon.cz](http://www.kinotrebon.cz)

## ZÁŘIJOVÉ KONCERTY V LÁZNÍCH AURORA

3. září / středa, 19.00 hodin / vstupné: 100 Kč

### OLD STEAMBOAT JAZZ BAND

10. září / středa, 19.00 hodin / vstupné: 70 Kč

### KONCERT DAVIDA ŠKOLOUDÍKA

12. září / pátek, 19.00 hodin / vstupné: 100 Kč

### FOLKLORNÍ TŘEBOŇ 2014

Chorvatský soubor Zajednice Talijana Vodnaj a cimbálové muziky ZUŠ Smetanova z Brna a ZUŠ z Vracova u Kyjova

17. září / středa, 19.00 hodin / vstupné: 50 Kč

### GAMA HITY, REVIVAL THE SHADOWS SOUND

24. září / středa, 19.00 hodin / vstupné: 70 Kč

### TŘEBOŇSKÝ SYMFONICKÝ ORCHESTR

29. září / pondělí, 19.30 hodin / vstupné: zdarma

### KONCERT ŽÁKŮ ZUŠ TŘEBOŇ



Všechny koncerty se konají ve společenském sále Lázní Aurora. Předprodej vstupenek v Infocentru Lázní Aurora a na recepci Bertiných lázní. Blíží informace na tel.: 384 750 127.

# Svatováclavské slavnosti



**TŘEBOŇ** Babouky, nejstarší jihočeskou dechovku, uslyšíte 27. září při Svatováclavských slavnostech na třeboňském Masarykově náměstí. Svatý Václav byl patronem Země české, ale i pivovarníků a vinařů. Proto letošní slavnosti budou tradičně plné dobré zábavy.

Přijede například David Síla, mistr Evropy v dřevorubeckém sportu, který to s motorovou i sekyrou moc dobře umí. Zajímavé kousky s jodem předvede více-

mistr Evropy Matyáš Racek. Dřevosochař Honza Štěbeták tu bude dokončovat dvoumetrovou sochu poustevníka, který se vrátí ke kapli sv. Víta. Vyhlášení budou vítězové fotosoutěže Vyblejskni Třeboň, uvidíte zapomenutá řemesla, ochutnáte grilovaného čuníka a zlatavý mok z Pivovaru Regent. V restauracích a hotelích se bude podávat svatováclavské menu. Vstup na podzimní oslavu patrona Země české bude zdarma. ■ -15-



PŘIJĎTE SI  
ZATANČIT  
A POBAVIT SE...

KAŽDÉ ÚTERÝ OD 20 HODIN  
"SEZNAMOVACÍ VEČÍREK"

K Tanci a poslechu zazní  
HUDBA 50. AŽ 80. LET

NA VAŠÍ NÁVŠTĚVU SE TĚŠÍ

**DADA CLUB**  
KASPER

tel.: +420 384 754 502 info@dadaclub.cz  
Masarykovo nám. 2 - pasáž Beseda, Třeboň

[www.dadaclub.cz](http://www.dadaclub.cz)

## FOLKLORNÍ TŘEBOŇ

12. – 13. září 2014

3. ročník  
mezinárodní  
přehlídky

12. září / 19.30  
Společenský sál Lázní Aurora

Zjednice Talijana Vodnjan (Chorvatsko),  
cimbálové muziky ZUŠ Smetanova Brno  
a ZUŠ Vracov u Kyjova

13. září / 10.00–16.00  
Masarykovo náměstí

Písečánek a kapela Parkánek,  
ZUŠ Smetanova Brno, Zjednice Talijana  
Vodnjan (Chorvatsko), ZUŠ Vracov u Kyjova,  
Mladá dudácká muzika Strakonice,  
Tamburašský orchestr GAJ  
Savski Gaj Záhřeb

10. – 14. září / 10.00–17.00  
Divadlo J. K. Tyla

Česká republika – folklorní  
velmoc v srdci Evropy / výstava

VSTUP ZDARMA



## Lázeňské apartmány k prodeji

RELAX  
PARK  
TŘEBOŇ

### SLEVY U VYBRANÝCH BYTŮ

Sleva 50 tis. u kategorie 1+KK (od 27m²)

Sleva 100 tis. u kategorie 2+KK (od 59m²)

Sleva 150 tis. u kategorie 3+KK (od 76m²)

Kupte a pronajímejte apartmán v sousedství golfového hřiště a lázeňského areálu AURORA v Třeboni.

Výhodná investice s návratností již od 7 let.

Zajistíme pronájem Vašeho apartmánu a péči o ubytované hosty.



[www.relaxparktrebon.cz](http://www.relaxparktrebon.cz)

Volejte na tel.: 601 344 495



## **Zájezdy září 2014** nejen pro hosty lázní



Kratochvíle



Solná komora

**20. so KRATOCHVÍLE PZ 400 Kč / senior 380 Kč**

- návštěva zámku a procházka po zámeckém parku
- dříve hospodářský dvůr Leptáč z 15. st., v držení rodu Rožmberků
- v 16. st. náročná přestavba v renesančním slohu

**21. ne SOLNÁ KOMORA – nejkrásnější část Rakouska CZ \* 760 Kč**

- jezera: Mondsee, Wolfgangsee, Hallstättersee a Traunsee
- prohlídka městeček Mondsee, Sv. Wolfgang a Hallstadt
- Gmunden: zastávka u vodního hradu a zámku

**27. so ROŽMBERK n/Vlt. PZ 400 Kč / senior 370 Kč**

- návštěva hradu, který je postavený na ostrohu nad řekou Vltavou
- původně komplex dvou rožmberských hradů
- poslední přestavba části hradu je ve stylu renesance a novogotiky
- pověst o Bílé paní

**28. ne ŠUMAVA: KAŠPERSKÉ HORY – POVYDŘÍ CZ \* 500 Kč**

- Kašperské Hory: prohlídka města a návštěva Muzea Šumavy
- naučná stezka Povydrří, délka 7 km, z Antýglu na Čeňkovu pilu
- zastávka na Turnerově chatě
- Stachy: zastávka na náměstí

CZ CELODENNÍ ZÁJEZDY odjezd od Lázní Aurora – 8.00 hod.  
odjezd od Bertiných lázní – Týřův stadion – 8.10 hod.

PZ POLODENNÍ ZÁJEZDY odjezd od Lázní Aurora – 13.00 hod.  
odjezd od Bertiných lázní – Týřův stadion – 13.10 hod.

**\* Balíček místo oběda i večeře** (pouze pro klienty, kteří mají polopenzi či plnou penzi zahrnutou v pobytu v lázních – nutno vyzvednout u snídaně). Přihlášky a platby zájezdu v INFOCENTRU Lázní Aurora nebo na recepci Bertiných lázní ve čtvrtek do 16.00 hodin před každým zájezdem. U zájezdu do otáčivého hlediště v Č. Krumlově v úterý do 16.00 hodin. Zájezdy se uskuteční při 30 platících účastnících. CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠTOVNY, a. s.



Rožmberk nad Vltavou



Povydrří

## **Lázeňská Pohoda zdarma e-mailem**

Lázeňskou Pohodu si můžete objednat zdarma do vaší e-mailové schránky na webových stránkách obou třeboňských lázeňských domů nebo na adrese: **www.lazenska-pohoda.cz**.

**Nejrychlejší způsob, jak se dozvědět novinky z třeboňských lázní jako první!**

### Lázeňská Pohoda

- zdarma do vaší e-mailové schránky
- měsíčník nejen pro lázeňské hosty
- aktuální informace z lázní
- rozhovory se zajímavými hosty
- aktuální akční nabídky lázní
- představení procedur a služeb
- přehled kulturních akcí
- tipy na dárky a výlety

### Katalog relaxačních pobytů na rok 2014

- kompletní nabídka služeb Bertiných lázní a Lázní Aurora
- široký výběr relaxačních a wellness pobytů
- nabídka léčebných i relaxačních procedur
- fakultativní služby, ceník služeb

ke stažení na **www.laznetrebon.cz**



**Nyní včetně  
silvestrovských  
pobytů 2014!**

### Lázeňská **Pohoda** 9/2014

**VYDAVATEL:**

Lázně Aurora s. r. o. Bertiny lázně Třeboň s. r. o.  
Lázeňská 1001 Týlova 171  
379 13 Třeboň 379 15 Třeboň  
IČ: 25179896 IČ: 60067837  
pohoda@aurora.cz pohoda@berta.cz

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň.

**REDAKČNÍ RADA:**

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, členové: JUDr. Jiří Kolban, Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman Růžička, Ing. Martina Vrchotová, Mgr. Jitka Bednářová, PhDr. Luděk Švejcar

**Náklad:** 10 000 ks

**Tisk:** Tiskárna Protisk, Rudolfovská 617, 370 01 České Budějovice.

Vychází měsíčně jako informační materiál.  
Toto číslo vyšlo 1. 9. 2014.  
MK ČR E 17981 Neprodejné.

# Silvestr 2014 v Lázních Aurora

Prožijte konec roku 2014 v naší péči. Prodloužený víkend nebo týden je přesně tím, co dokonale uvolní Vaše tělo i mysl. Nechte se rozmazlovat. Těšíme se na Vás!

## Silvestrovský víkendový pobyt „Harmonie“

**Termín: 29. prosince 2014 – 1. ledna 2015**

**Pobyt zahrnuje:**

- 3x ubytování se snídaní
- 2x večeře bufetovou formou s nápoji
- 1x silvestrovský večer s rautem (+ sekt 0,33 l) a živou hudbou
- volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness
- 1x slatinná koupel
- 1x klasická masáž částečná
- 1x perličková koupel s bylinkami
- 1x mechanická masáž
- lázeňská taxa
- povinná lékařská konzultace

### Cena za osobu a pobyt

|                                        |          |
|----------------------------------------|----------|
| Jednolůžkový pokoj Superior            | 6 202 Kč |
| Dvoulůžkový pokoj Superior             | 5 650 Kč |
| Jednolůžkový pokoj Superior s balkonem | 6 478 Kč |
| Dvoulůžkový pokoj Superior s balkonem  | 5 926 Kč |
| Apartmá Klasik                         | 6 754 Kč |
| Apartmá President                      | 7 030 Kč |
| Apartmá DeLuxe                         | 7 306 Kč |

## Silvestrovský týdenní pobyt „Relax 7“

**Termín: 28. prosince 2014 – 3. ledna 2015**

**Pobyt zahrnuje:**

- 6x ubytování se snídaní
- 5x večeře bufetovou formou s nápoji
- 1x silvestrovský večer s rautem (+ sekt 0,33 l) a živou hudbou
- volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness
- 2x slatinná koupel
- 2x klasická masáž částečná
- 1x perličková koupel s bylinkami
- 1x podvodní masáž
- 1x mechanická masáž
- lázeňská taxa
- povinná vstupní lékařská konzultace

### Cena za osobu a pobyt

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| Jednolůžkový pokoj Superior            | 11 465 Kč |
| Dvoulůžkový pokoj Superior             | 10 361 Kč |
| Jednolůžkový pokoj Superior s balkonem | 12 017 Kč |
| Dvoulůžkový pokoj Superior s balkonem  | 10 913 Kč |
| Apartmá Klasik                         | 12 569 Kč |
| Apartmá President                      | 13 121 Kč |
| Apartmá DeLuxe                         | 13 673 Kč |



Informace a rezervace na bezplatné lince 800 611 009,  
na tel.: 384 750 555 nebo na e-mailu: [sales@aurora.cz](mailto:sales@aurora.cz).

Lázně Aurora   
TŘEBOŇ